

中国民族语文翻译局壮语文室圆满完成 2014年“两会”文件翻译工作

十二届全国人大二次会议、全国政协十二届二次会议分别于2014年3月5日、3月3日在北京隆重召开。为做好今年“两会”的文件翻译工作,春节长假刚过,承担大会文件壮文翻译任务的中国民族语文翻译局壮语文室全体在职人员以及

从广西各地借调的壮文翻译专家一行20人,奉命于2月20日下午飞抵北京,与其他六个少数民族语种的专家一道,开始为期近一个月紧张忙碌的大会文件翻译和同声传译工作。

为高效、优质地做好大会文件

翻译工作,及时为与会的壮族代表、委员提供准确的文件译稿,壮文翻译小组全体人员团结一心、加班加点、精益求精,按时按量完成了有关大会文件的翻译工作和同声传译工作。大会期间,共翻译了政府工作报告、全国人大常委会工作

报告、全国政协常委会工作报告、最高人民法院工作报告、最高人民检察院工作报告等大会文件87份、32万汉字,同声传译10次,为今年“两会”的胜利召开作出了应有的贡献。

(壮语文室)

防城港市民委 将积极配合2014年 广西“壮族三月三” 的宣传文化活动

今年“壮族三月三”活动期间,防城港市民委将积极配合市委宣传部、文体新局等部门开展宣传活动。

2014年,自治区首次将“壮族三月三”列入节假日范畴,壮族文化源远流长,有着丰富多彩的民族文化瑰宝。该市民委将利用节假日之机,宣传和弘扬壮族传统文化,让社会各界对壮族传统文化有全新的认识。(防城港市民委 陆昕)

都安联合举行 普法宣传活动

3月4日,都安瑶族自治县县委宣传部、综治办、民族局、县妇联、总工会等20多个县直单位联合在县休闲广场举行大型普法宣传活动,向全县各族人民送去“法律知识”大餐。

当天近5000名各族群众参加了普法宣传教育活动,各单位共给广大群众发放各种法律法规宣传资料1.5万份(册)。其中县民族局发放《民族区域自治法》、《都安瑶族自治县自治条例》、《民族团结教育读本》共1500份(册)。结合工作实际,用身边的案例进行深入浅出的讲解,引导全县广大群众依法行使权利、履行义务,在遇到矛盾纠纷时,要通过法律途径予以解决。(都安县民族局 蓝惠蕙)

自治区民语委到隆林调研

3月6日至8日,自治区民语委副巡视员杨义杰一行3人到隆林各族自治县进行古彝文调研。

杨义杰一行首先深入到德峨镇保上村阿搞屯和岩头村岩头屯实地向彝族寨老了解情况,然后在县城召集彝族知名人士座谈。

通过调研,杨义杰一行了解和掌握了大量的隆林古彝文材料,为撰写广西古彝文概况提供了可靠的依据。

(隆林民族局 陶德光)

区直机关妇工委举行 纪念“三八”节专题讲座

3月7日上午,区直机关妇工委举行纪念“三八”国际妇女节104周年“魅力女性 绽放人生”素质提升大讲堂活动,自治区民语委妇工委派7位女同胞参加活动。

本次讲座邀请了百名优秀女企业家、伊曲品牌服饰首席设计师、形体形象造型师计世兰讲授题为《政务人员如何塑造优质的公众形象》的报告,从礼仪修养,礼仪的八项原则,礼仪的意义与作用及如何提升个人自身的礼仪,职业形象的“三美”塑造,公务活动中的八个基本礼仪和个人职业形象的有效管理等七个方面做了形象阐述。

讲座引起大家的共鸣,博得阵阵掌声,妇女干部们纷纷表示今后要更加注重仪表、仪容、仪态,塑造女性特有的人格魅力,做自信优雅的新女性。

(自治区民语委 王江苗)



宁明:边境哨兵巡逻路上宣讲“两会”精神

连日来,宁明县寨安乡剥皮国防民兵哨所组成全国“两会”宣传服务队,深入边境一线村屯,采取现场宣讲、发放报刊、畅谈变化等形式,向边境群众宣讲今年全国“两会”精神及惠民政策,助力兴边富民新跨越。图为宣传服务队哨兵利用巡逻间隙宣讲“两会”精神的情景。(周刚则 黎沐 摄)

荔浦县重视加强民族干部队伍建设

最近,荔浦县为进一步加强民族工作,采取有力措施提高民族干部队伍整体素质。一是设立了民族局党组,安排了正职领导2名,全局人员从原来5名增加到7

名,民族干部队伍力量得到加强;二是充实了1名少数民族干部到县民族局,干部结构更加合理;三是民族干部的文化程度得到提高,年龄结构得到优化,增加本科

学历1名、大专1名,全局干部平均年龄从原来的52岁下降到45岁,增强了单位的工作活力。

(荔浦县民族局 蒋毅 杨新全)

(上接第1版)

加强广西民语广播影视工作,改变落后面貌意义重大。这是贯彻落实国家关于大力发展少数民族广播影视事业政策和李克强总理今年政府工作报告精神的需要;这是尊重和满足广西少数民族心愿和需求的德政之举和民心工程;这是确保更多少数民族及时了解掌握国家政策,获得更多公共文化产品服务,维护边境语言文化安全和社会稳定的必要举措;这是凝聚广西少数民族对中华民族和伟大祖国向心力,促进各民族共同团结进步和共同繁荣发展,共创民族团结进步模范区的重要手段。

因此,他特别请求国家进一步加大力度,支持广西加强民语广播影视工作。并建议:一是国家有关部门参照支持新疆、西藏、内蒙古、青海等省区开办民语卫星广播电视频率频道的成功做法,支持广西在广西电视台开设壮语卫星电视频道,在广西人民广播电台开设壮语卫星广播频率,至少首先在现有卫星频道频率中开设每天不低于两小时的民语节目(主要是壮语)。二是国家有关部门参照支持新疆、西藏、内蒙古、青海、云南等省区成立全额拨款事业性质民语广播影视译制中心的做法,支持广西成立全额拨款事业性质性质的广西民语广播影视译制中心,专门承担广西民语广播影视节目译制工作并正常运作。三是国家有关部门支持广西少数民族聚居市县(少数民族人口占总人口30%以上)开展民语广播影视工作。四是国家有关部门

帮助广西培养民语广播影视专业人才。

二、关于请求国家优先支持壮族先民遗产——花山岩画申报世界遗产。理由是:广西花山岩画文化景观属我国西南系统、复杂经济类型岩画群,分散于绵延200多公里、幅员2800平方公里的左江、明江两岸,共有84个地点,183处,287幅画,是我国迄今发现的最大的岩画群,其中,宁明县城中镇耀达村的花山岩画,宽约172米,高50米,面积达8600平方米,在左江花山岩画群中最具代表性,也是我国迄今发现的规模最大岩画点。

据专家学者考证,花山岩画始于春秋时期,前后延续约700年,至今已有1800—2500年的历史;花山岩画图像主要采取平面塑造即投影单色平涂的方法进行创作,体现出超越古代艺术家的创作风格及特点,是岭南民族绘画艺术的精华及传承基础;花山岩画为已渐消逝的骆越历史乃至壮族古代史提供了一些确凿和真实的实物证据,因而具有独特的突出的不可替代的普遍价值,完全符合列入世界遗产的有关标准。

花山岩画1988年元月成为全国重点文物保护单位。在国家文物局等部门的大力支持帮助下,花山岩画的申报工作始于2000年;2003年完成了首个申报文本;2004年11月,被国家列入中国申报世界文化遗产预备名单;2006年进入中国申报世界文化遗产预备名单重设项目;2008年8月通过在北京奥运会开幕式展现图案而走向世界;2012年11月以文化景观类型再次进入中国

申报世界文化遗产预备名单。

花山岩画确实可称为世界遗产,人类奇迹,民族瑰宝。为了花山岩画文化景观申报成功,自治区、崇左市和宁明县始终按照国家文物局的指导意见,对照申报条件特别是《世界文化遗产申报工作规程(试行)》的规定,认认真真、竭尽全力开展各项工作并已取得显著实效,现在申报条件已日趋成熟。广西努力的目标是花山岩画文化景观能成为我国2016年的申报项目。

因此,他特别请求国家进一步加大力度,优先将广西花山岩画文化景观申报为世界遗产。并提出四点主要理由:一是若花山岩画文化景观成功申报,将弥补我国世界遗产项目空白和广西世界遗产空白。二是若花山岩画文化景观成功申报,将有利于增强民族自信,有利于促进民族团结。三是若花山岩画文化景观成功申报,将有利于增强国家文化安全,有利于维护国家文化利益和形象。四是若花山岩画文化景观成功申报,将有利于增进中国-东盟各民族情谊,促进对外文化交流和经济合作。他建议,国家文物局帮助广西做好以下工作:一是帮助广西在2014年完成申报文本编制工作。根据花山岩画申报工作倒计时计划要求,要在2014年6月前完成申报文本编制;然后组织专家论证,完成申报文本修改、完善;9月前,由国家向世界遗产中心秘书处发送英文文本初稿;12月前,请国家文物局对申报项目保护管理等工作考察评估。二是帮助广

西做好2015年完成申报文本报送工作。请国家文物局在2015年2月前向联合国教科文组织秘书处递交申报文本及相关材料,并负责接受联合国世界遗产中心遗产评估专家对申报项目进行实地考察评估。三是帮助广西在2016年完成申报工作。按联合国教科文组织的要求补充申报相关材料,同时全面完成验收申报各项工作。一是要按联合国教科文组织秘书处的意见补充申报相关信息;二是要接受联合国教科文组织遗产中心专家现场评估,更正可能存在的实质性错误;三是要2016年6至7月完成申报工作,迎接世界遗产委员会大会终审、表决。四是帮助广西做好申报过程中和申报成功后的各项保护、开发和发展工作。

三、关于请求国家为每个少数民族建设一座国家级综合博物馆。理由是:我国是由56个民族组成的统一的多民族国家。改革开放以来,我国民族博物馆事业有了长足发展。以广西为例,在国家的大力支持下,到2013年底广西已有博物馆81座,其中民族博物馆20座,即省级广西民族博物馆;市级崇左壮族博物馆;18座县级民族博物馆。这些民族博物馆都有效发挥了职能作用。美中不足的是目前我国还未建有国家级或省级的单一民族综合博物馆,或者说现在在全国还没有任何一个少数民族拥有自己的一座国家级或省级综合博物馆,现在在全国还没有任何一座博物馆能够集中全面反映某一个少数民族的整体信息。从形势发展需要看,尽快

建设这样的国家级或省级单一少数民族综合博物馆,对于各个少数民族集中全面地保护、学习、研究、展示本民族悠久的历史、灿烂的文化、独特的习俗、神奇的风采和美好的追求等方面内容,进一步促进各民族之间相互学习了解、相互交流融合、相互团结帮助是非常必要的。而从现实条件看也是可能的。

为了贯彻落实李克强总理在今年政府工作报告中关于促进基本公共文化服务标准化均等化,建设现代文化强国,加强民族工作特别是保护和传承少数民族优秀传统文化的有关部门。他特别请求国家在少数民族聚居区为每个少数民族各建设一座国家级综合博物馆。并建议,一是国家有关部门应尽快研究并适时制定出台建设规划。建设项目重点是整合现有博物馆资源,解决房子建成后内容缺乏的问题,充分利用已建博物馆达到目标。在内容上应重在完整汇集与本民族相关的一切信息资料(包括文物、仿制品和文字、照片、音像资料)。二是国家有关部门按先易后难原则开展试点工作。例如,可以先在广西南宁市建设中国壮族博物馆、中国瑶族博物馆;在广西罗城仫佬族自治县建设中国仫佬族博物馆、在广西环江毛南族自治县建设中国毛南族博物馆、在广西东兴市建设中国京族博物馆。三是国家有关部门在取得试点工作经验后全面推开,争取逐步构建起我国更加科学合理的民族博物馆体系,并使其充分发挥作用。

(自治区民语委 黄伟勇)